

NEED ANOTHER SIZE??

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE AUTRE TAILLE? • SIE BENÖTIGEN EINE ANDERE GRÖSSE? • AVETE BISOGNO DI UN'ALTRA MISURA? • ¿NECESITA OTRO TAMAÑO? • NECESSITA DE OUTRO TAMANHO? • 需要其他尺寸? • サイゾフアイトロしたい場合



Our earbuds fit differently than other brands in that they are designed to fill the bowl of your ear with the sound tunnel extending down into your ear canal. They are not meant to be pushed down into the ear canal. The back of the bud should brace lightly against the back of the bowl of your ear.

Nos écouteurs se distinguent des autres marques dans le sens où ils reposent dans le creux de l'oreille et le tunnel acoustique se prolonge dans le conduit auditif. Les écouteurs n'ont pas besoin d'être enfoncés dans le conduit auditif. La partie arrière de l'écouteur doit légèrement contourner l'arrière du creux de l'oreille.

Unsere Kopfhörer passen sich dem Ohr besser an, als die anderer Marken, weil sie für den Sitz in der Ohrmuschel entwickelt wurden, wobei sich der Klangtunnel bis in Ihren Gehörgang erstreckt. Sie sind nicht dafür vorgesehen, in den Gehörgang hineingedrückt zu werden. Die Rückseite des Kopfhörers liegt sanft auf der Rückseite der Ohrmuschel auf.

I nostri auricolari si adattano in modo diverso rispetto ad altri marchi in quanto sono progettati per riempire l'incavo dell'orecchio con il tunnel sonoro che si estende nel canale uditivo. Non c'è bisogno di spingerle nel canale uditivo. Il retro dell'auricolare deve puntare leggermente contro il retro dell'incavo dell'orecchio.

Nuestros auriculares tienen un calce distinto al de otras marcas en cuanto a que están diseñados para caber en el pabellón auditivo con un túnel de sonido que se extiende en el canal auditivo. No están diseñados para presionarlos dentro del canal auditivo. La parte trasera del auricular debe asegurarse suavemente en la parte trasera del pabellón auditivo.

Os nossos auriculares ajustam-se de modo diferente comparativamente às outras marcas, no sentido de que foram concebidos para se ajustar à concha da orelha, em que o túnel do som se estende para baixo e interior do seu canal auditivo. Não se destinam a ser empurrados para o interior do canal auditivo. A parte posterior do auricular deve ajustar-se levemente contra a parte posterior da concha da orelha.

有别于其他品牌，我们的耳塞能够为您的耳朵带来更舒适的佩戴感，它的声音隧道紧密贴合整个耳廓乃至耳道。它们并不是简单的塞入耳朵。耳塞背部轻轻地抵住耳廓背面。

ヤーバズズのイヤホンは、イヤチップを耳のくぼみに乗せ、手前側に回転させることでしっかりと固定するアイストロクテクノロジーを採用しています。イヤホンがフィットすることで、マラソンや、激しいスポーツで使用中も快適で、落ちにくい構造を実現しています。

If your earphones do not fit properly, visit yurbuds.com/support for more information on sizing. Si vos écouteurs ne sont pas de la bonne taille, visitez le yurbuds.com/support pour obtenir plus de renseignements. Wenn die Kopfhörer nicht richtig passen, finden Sie unter yurbuds.com/support weitere Informationen zur Größenbestimmung. Se gli auricolari non vestono bene, visitate yurbuds.com/support per ulteriori informazioni sulle misure. Si sus auriculares no ofrecen un ajuste adecuado, visite yurbuds.com/support para obtener más información acerca de los tamaños de auriculares. Se os fonos de ouvido não se ajustarem corretamente, acesse yurbuds.com/support para obter mais informações sobre dimensionamento. 如果耳机不贴合您的耳朵，请访问 yurbuds.com/support，以了解与尺寸有关的更多信息。イヤチップのサイズが合わない場合は、サービスセンターにお問い合わせください。

GUARANTEED NEVER TO HURT OR FALL OUT

GARANTIE ANTI-CHÛTE ET ANTI-GÈNE • GARANTII KEIN(EN) SCHMERZEN ODER HERAUSFALLEN • GARANTITO CHE NON CADONO MAI • CON GARANTIA CONTRA DESPRENDIMIENTO • GARANTIDO QUE NUNCA MAGOAM NEM CAEM • 保证绝不会造成损害或意外脱落 • 装着方法



1 Insert sound tunnel.

Insérer le tunnel acoustique. Klangkanal einführen. Inserire il tunnel sonoro. Inserte el túnel de sonido. Torcer até prender. Inserir túnel de som. 插入声音隧道。イヤチップの突起部を下に向

2 Twist into place.

Tourner pour mettre en place. In das Gehäuse einrollen. Girare per mettere in posizione. Gire para colocar. Inserir até prender. 调整到舒适稳固的位置。イヤホンを顔側に向け回転させる。



For a Getting Started video featuring TwistLock™ in action, scan the QR code or visit yurbuds.com/inspire-twistlock

Pour visionner une vidéo de présentation de TwistLock™ en action, balayez le code QR ou allez sur le site yurbuds.com/inspire-twistlock

Für ein Einführungsvideo mit TwistLock™ in Aktion scannen Sie den QR-Code oder besuchen yurbuds.com/inspire-twistlock

Per un video sulla Guida rapida di TwistLock™ in azione, scannerizzate il codice QR o visitate yurbuds.com/inspire-twistlock

Para acceder a un vídeo y ver a TwistLock™ en acción, escanee el código QR o visite yurbuds.com/inspire-twistlock

Para obter um vídeo do Guia de Introdução que destaca o TwistLock™ em ação, digitalize o código QR ou visite yurbuds.com/inspire-twistlock

有关 TwistLock™ 的使用入门视频，请扫描二维码或访问 yurbuds.com/inspire-twistlock

TwistLock™ (ツイストロック)の特長を説明した動画を見るには、QRコードをスキャンするか、弊社ホームページをご覧ください。

The use of mobile devices and their accessories may be prohibited or restricted in certain areas. Always obey the laws and regulations on the use of these products. For details on GUARANTEED NEVER TO FALL OUT see yurbuds.com/legal.

L'utilisation des dispositifs mobiles et de leurs accessoires est interdite ou restreinte dans certaines zones. Pour obtenir plus d'informations sur ANTI-CHUTE GARANTIE, visitez le site yurbuds.com/legal.

Die Verwendung von Mobilgeräten und deren Zubehör kann in bestimmten Ländern verboten oder eingeschränkt sein. Die Gesetze und Vorschriften bezüglich dieser Produkte müssen immer eingehalten werden. Weitere Informationen über die GARANTIE FÜR DAS NIEMALS HERAUSFALLEN finden Sie unter yurbuds.com/legal.

L'uso di dispositivi mobili e relativi accessori è proibito o limitato in alcune aree. Osservare sempre le leggi e i regolamenti relativi all'uso di questi prodotti. Per informazioni su GARANTITO CHE NON CADONO MAI vedere yurbuds.com/legal.

El uso de dispositivos móviles y los accesorios correspondientes pueden estar prohibidos o restringidos en determinadas áreas. Siempre observe las leyes y regulaciones respecto del uso de estos productos. Para conocer detalles acerca de la GARANTÍA CONTRA DESPRENDIMIENTO, visite yurbuds.com/legal.

O uso de dispositivos móveis e dos seus acessórios pode ser proibido ou limitado em determinadas áreas. Respeite sempre as leis e os regulamentos acerca do uso destes produtos. Para obter detalhes sobre GARANTIDO QUE NUNCA CAEM, visite yurbuds.com/legal.

禁止在特定区域使用移动设备及其配件。请始终遵守与这些产品的使用有关的法律和法规。有关“保证绝不脱落”的更多详情，请参阅 yurbuds.com/legal。

モバイル機器および付属品の使用は、地域により禁止または制限されることがあります。これらの製品の使用の際は、常に法令および規則に従ってください。「電池の液漏れに関する保証」に関しては、yurbuds.com/legalをご覧ください。

Do not disassemble or replace the battery. If you suspect there is something wrong with the battery, please send the unit to the service center for help. Risk of explosion if battery is replaced with an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

La pile ne doit être ni démontée, ni remplacée. Si vous croyez que quelque chose ne va pas avec la pile, veuillez faire parvenir l'unité au centre de service pour obtenir de l'aide. Il y a un risque d'explosion si la pile est remplacée par le mauvais type de pile. Éliminez les piles usagées selon les instructions.

Den Akku nicht auseinanderbauen oder auswechseln. Sollte ein Problem mit dem Akku vorliegen, senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung an das Service-Center. Wird der Akku durch einen inkorrekten Typ ersetzt, besteht das Risiko einer Explosion. Entsorgen Sie alte Akkus gemäß den Anweisungen.

Non smontare né sostituire la batteria. Se si sospetta che ci sia un problema con la batteria, inviare l'unità al centro assistenza. La sostituzione della batteria con un tipo di batteria non adatto potrebbe provocare un'esplosione. Smaltire le batterie usate seguendo le istruzioni.

No quite ni reemplazar la bater a. Si sospecha que algo está mal con la bater a, env e la unidad al centro de servicios para recibir ayuda. Existe riesgo de explosión si reemplaza la bater a con un tipo incorrecto. Deseche las bater as usadas según las instrucciones.

Não desmonte nem substitua a bateria. Se você suspeita que há algo de errado com a bateria, envie a unidade para a assistência técnica para obter ajuda. Há risco de explosão se a bateria for substituí da por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.

请勿拆除或更换电池。如果您怀疑电池出现问题，请将设备送到服务中心以寻求帮助。如果替换电池的类型不符合规格要求，可能会造成爆炸危险。请按照相关指引，处理使用过的电池。

バッテリーを分解したり、取り替えたりしないでください。バッテリーに関するお問い合わせは、弊社サービスセンターまでご連絡ください。非正規のバッテリーは、破裂の危険があります。使用済みのバッテリーは取扱説明書に従って処分してください。

Harman International Industries Incorporated hereby declares that this Leap Wireless is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. This statement may be accompanied by info@yurbuds.com where a copy of the original declaration of conformity can be found or obtained.

Harman International Industries Incorporated déclare par la présente que ce Leap Wireless respecte les exigences et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE. Cette déclaration doit être accompagnée d'info@yurbuds.com, où une copie de la déclaration de conformité originale se trouve ou peut être obtenue.

Harman International Industries Incorporated erklärt, dass dieses Leap-Wireless-Gerät bezüglich grundlegender Anforderungen und anderer relevanter Bedingungen mit der Direktive 1999/5/EC konform ist. Diese Erklärung muss auf Kopien der Original-Erklärung zur Konformität mit info@yurbuds.com erscheinen.

Con la presente, Harman International Industries Incorporated dichiara che questi auricolari Leap Wireless sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni della Direttiva 1999/5/CE. Questa dichiarazione deve essere accompagnata da info@yurbuds.com ovunque si trovi o si ottenga una copia della dichiarazione di conformità originale.

Harman International Industries Incorporated por el presente declara que Leap Wireless cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC. Esta declaración tiene que estar acompañada por una copia de la declaración de conformidad original, que podrá encontrar u obtener en info@yurbuds.com.

A Harman International Industries Incorporated declara que este Leap Wireless está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Diretiva 1999/5/EC. Esta declaração deve estar acompanhada do site info@yurbuds.com onde uma cópia do original da declaração de conformidade pode ser encontrada ou obtida.

Harman International Industries Incorporated 特此声明，此 Leap Wireless 符合 1999/5/EC 指令的基本要求和其他相关规定。此声明也公示在 info@yurbuds.com 上，在该网站上您可以找到符合标准声名的原件。

HARMAN INTERNATIONAL INDUSTRIES INCORPORATED (ハーマンインターナショナル株式会社) はこの LEAP WIRELESS (リープワイヤレス) が指令1999/5/ECの必須条件および他の関連条項を順守していることを宣言します。法令順守宣言のコピーをご確認しない方は、info@yurbuds.comまでお問い合わせください。

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled Environment. This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s): Operation is subject to the following Two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. CAN ICES(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. CAN ICES(B)/NMB-3(B)

本设备符合针对不受控环境提出的 FCC 辐射暴露限制。本设备符合加拿大工业部豁免许可 RSS 标准。操作时需遵守以下两项条件：(1) 此设备不会引起干扰，(2) 此设备会接受任何干扰，包括可能引起其非正常工作的干扰。 CAN ICES(B)/NMB-3(B)

本装置は、制御不能な環境に対する FCC (米連邦通信委員会) 放射線被ばくに関する制限に準拠しています。本機器は、カナダ産業省の免許免除RSS規格に適合します：(1) 本機器は干渉を引き起こすことはありません。(2) 本機器は、好ましくない動作につながる干渉を含むあらゆる干渉を受けることがあります。

Model: 303-JBL
DID: D023544



LIMITED YURBUDS WARRANTY

GARANTIE • GEWÄHRLEISTUNG • GARANZIA • GARANTIA • GARANTIA • 保修 • 保証書

LIMITED YURBUDS WARRANTY yurbuds™ purchased from authorized retailers are warranted against defects in materials and workmanship for a period of ONE year from the date of purchase of the product. If a defect exists, yurbuds™, at its discretion and to the extent permitted by law will (1) repair the product at no charge, or (2) replace the product if it is irreparable. This warranty excludes damage resulting from abuse, accident, modifications or other causes that are not defects in materials and workmanship. THIS WARRANTY DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS. Visit yurbuds.com for our complete product warranty policy.

GARANTIE LIMITÉE YURBUDS Les écouteurs yurbuds™ achetés auprès des détaillants autorisés sont garantis contre les défauts matériels et de fabrication durant une période d'UN an à compter de la date d'achat du produit. Si le produit présente un défaut, yurbuds™, à sa discrétion et dans la mesure autorisée par la loi (1) réparera le produit sans frais, ou (2) remplacera le produit s'il est irréparable. Cette garantie exclut les dommages résultant d'une utilisation abusive, d'un accident, de modifications ou d'autres causes qui ne représentent pas un défaut matériel et de fabrication. CETTE GARANTIE N'A AUCUNE INCIDENCE SUR VOS DROITS ACCORDÉS PAR LA LOI. Consultez le site yurbuds.com pour connaître la politique complète de garantie du produit.

EINGESCHRÄNKTE YURBUDS-GEWÄHRLEISTUNG Für von autorisierten Händlern erworbene yurbuds™ gilt die Gewährleistung, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Gewährleistung gilt für den Zeitraum EINES Jahres ab Kaufdatum des Produkts. Weist das Produkt einen Defekt auf, wird yurbuds™ nach Ermessen und soweit gesetzlich zulässig (1) das Produkt kostenlos reparieren oder (2) das Produkt ersetzen, sofern eine Reparatur nicht möglich ist. Die Herstellergarantie schließt die Abdeckung von Schäden aus, die durch Missbrauch, Unfall, Änderungen und andere, nicht-autorisierte Ursachen entstehen. DIESE GARANTIE HAT KEINEN EINFLUSS AUF IHRE GESETZLICH ZUGESICHERTEN RECHTE. Besuchen Sie yurbuds.com für unsere vollständigen Garantiebedingungen.

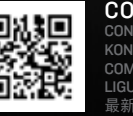
GARANZIA YURBUDS A VITA Gli acquisti yurbuds™ presso rivenditori autorizzati sono garantiti contro difetti di materiale e lavorazione per un periodo di UN anno dalla data di acquisto del prodotto. Se presentano un difetto, yurbuds™, a sua sola discrezione e secondo quanto permesso dalla legge (1) riparerà il prodotto senza alcuna spesa o (2) sostituirà il prodotto se irreparabile. Questa garanzia esclude danni derivanti da abuso, incidente, modifiche o altre cause che non rappresentano difetti di materiali e lavorazione. QUESTA GARANZIA NON INFLUENZA I DIRITTI LEGALI. Visitate yurbuds.com per la nostra politica completa sulla garanzia del prodotto.

GARANTIA LIMITADA YURBUDS Los productos yurbuds™ adquiridos de vendedores autorizados tienen una garant a de UN año contra defectos materiales y de mano de obra. En caso de defectos, yurbuds™, a su discreción, y en la medida en que la ley lo permita, (1) reparará el producto sin cargo, o (2) reemplazará el producto si no fuera posible repararlo. Esta garant a excluye los daños ocasionados por abusos, accidentes, modificaciones u otras causas que no sean defectos materiales y de mano de obra. ESTA GARANTIA NO AFECTA SUS DERECHOS LEGALES. Visite yurbuds.com para conocer toda la política de garant a de productos.

GARANTIA YURBUDS LIMITADA Os dispositivos Yurbuds™ adquiridos em vendedores autorizados têm uma garantia de UM ano contra defeitos de material e de fabricação a contar da data de aquisição do produto. Se existir um defeito, a Yurbuds™, a seu critério e na medida do permitido por lei, procederá (1) à reparação do produto sem qualquer custo, ou (2) substituirá o produto se o mesmo for irreparável. Esta garantia exclui danos resultantes de uso abusivo, acidente, modificações ou outras causas diferentes de defeitos de material e/ou de fabricação. ESTA GARANTIA NÃO AFETA OS SEUS DIREITOS LEGAIS.

YURBUDS 有限保修 本设备符合针对不受控环境提出的 FCC 辐射暴露限制。本设备符合加拿大工业部豁免许可 RSS 标准。操作时需遵守以下两项条件：(1) 此设备不会引起干扰，(2) 此设备会接受任何干扰，包括可能引起其非正常工作的干扰。 CAN ICES(B)/NMB-3(B)

yurbuds (ヤーバズズ) の品質保証書 公認販売店から購入いただいた製品は、購入から1年間、通常のお取り扱いにより発生した自然故障に対し、当社が無償修理を保証いたします。yurbuds™に欠陥があった場合、法令によって認められる裁量と範囲で、(1) 無料で修理、(2) 修理できない場合は製品を交換します。この保証は、材料および初期不良以外の、乱暴な使用、事故、改良、またはその他の原因による破損は対象外となります。この保証書はお客様の法定の権利に影響を及ぼしません。当社の製品保証方針は、yurbuds.comをご覧ください。



CONNECT WITH US. CONTACTEZ-NOUS • NEHMEN SIE MIT UNS KONTAKT AUF • CONTATTATECI • COMUNIQUESE CON NOSOTROS • LIGUE-SE A NÓS • 联系我们。最新情報を受け取る



PAIR

PAIRE • PAARUNG • ACCOPIA • SINCRONICE • EMPARELHAR • 配对 • ペアリング

1 Begin with the Leap Wireless powered off and your bluetooth music device powered on and in serach mode.

Mettez votre Leap Wireless hors tension et votre dispositif de musique Bluetooth sous tension et en mode recherche.

Beginnen Sie mit ausgeschaltetem Leap Wireless und mit eingeschaltetem Bluetooth-Musikgerät und im Suchmodus.

Iniziare con il Leap Wireless acceso e con o seu dispositivo de música Bluetooth ligado e no modo de pesquisa.

Comience con Leap Wireless encendido y el dispositivo con Bluetooth para reproducir música encendido y en modo de búsqueda.

Iniciar com o Leap Wireless desligado e com o seu dispositivo de música Bluetooth ligado e no modo de pesquisa.

首先，关闭 Leap Wireless，然后打开您的蓝牙音乐设备并进入搜索模式。

Leap Wireless の電源を切り、Bluetooth対応機器の電源を入れ、本機を検出可能な状態にする。

2 Press and hold the Center button on the 3-Button Control for at least 5 seconds, until the light is alternately flashing green and blue indicating it is in pairing mode.*

Appuyez sur le bouton central de la commande à 3 boutons pendant au moins 5 secondes, jusqu'à ce que le voyant clignote en vert et bleu, en alternance, indiquant qu'il est en mode de couplage.*

Drücken und halten Sie die Mittelstufe der 3-Tasten-Steuerung für mindestens 5 Sekunden, solange, bis die Anzeige abwechselnd Grün und Blau blinkt, was darauf hinweist, dass sich das Gerät im Paarungsmodus befindet.*

Tenere premuto più a lungo il tasto centrale del controllo a 3 tasti, per almeno 5 secondi, finché la luce non lampeggia alternativamente di verde e blu per indicare la modalità di accoppiamento.*

Mantenga presionado el botón Central del control de 3 botones durante al menos 5 segundos, hasta que la luz se encienda de forma intermitente en color verde y azul, lo Presionar e manter pressionado o botão Central no Controle de 3 botões durante pelo menos durante cinco segundos, até as luzes verde e azul piscarem alternadamente, indicando que está no modo de emparelhamento.*

按住三键式控制的中央按钮至少 5 秒，直到指示灯呈蓝色和绿色交替闪烁，表示已进入配对模式。*

緑と青に点滅するまで、3ボタンリモコンのセンターボタンを最低5秒間、押し続けてください（ペアリングモード）。

3 Select "yurbuds Leap Wireless" on your device.

Sélectionnez «yurbuds Leap Wireless» sur votre dispositif.

Wählen Sie "yurbuds Leap Wireless" auf Ihrem Gerät.

Selezionare "yurbuds Leap Wireless" sul dispositivo.

Selecione "yurbuds Leap Wireless" en su dispositivo.

Seleccionar no seu dispositivo "Yurbuds Leap Wireless".

请在您的设备上选择「yurbuds Leap Wireless」。

お持ちの機器で、「yurbuds Leap Wireless」を選択する。

<p>GREEN FLASH WITH AUDIBLE ALERT: Power on, Not Paired CLIGNOTANT VERT AVEC ALERTE SONORE: Mise sous tension, non couplé GRÜNES BLINKEN MIT WARNTON: Eingeschaltet, nicht gepaart LUCE VERDE CON AVVISO UDIBILE: Acceso, non accoppiato LUZ VERDE COM ALERTA AUDIBLE: Encendido sin sincronización LÂMPADA VERDE COM ALERTA SONORO: Ligat, Não emparelhado 绿色闪烁并发出声音提示：已打开，但未配对 電源オン：ヒープ音・緑で点滅</p>	<p>EXTENDED GREEN FLASH WITH AUDIBLE ALERT: Powered Off CLIGNOTANT VERT PROLONGÉ AVEC ALERTE SONORE: Mise hors tension LÄNGERES GRÜNES BLINKEN MIT WARNTON, Ausgeschaltet LUCE VERDE FISSA CON AVVISO UDIBILE: Spento LUZ VERDE DE DURACIÓN PROLONGADA CON ALERTA AUDIBLE, Apagado 长时间绿色闪烁并发出声音提示：已关闭 電源オフ：ヒープ音・緑で点滅</p>	<p>BLUE & GREEN FLASH: Pairing Mode CLIGNOTANT BLEU ET VERT: Mode couplage BLAU UND GRÜN BLINKEN: Paarungsmodus LUCE BLU E VERDE: Modalità di accoppiamento LUZ AZUL Y VERDE: modo de Sincronización LUZ AZUL E VERDE: Modo de emparelhamento 蓝色和绿色交替闪烁：配对模式 青と緑に点滅：ペアリングモード</p>	<p>BLUE FLASH: Power on, Paired CLIGNOTANT BLEU: Mise sous tension, couplé BLAU BLINKT: Eingeschaltet, gepaart LUCE BLU: Acceso, Accoppiato LUZ AZUL: Encendido, sincronizado LUZ AZUL E VERDE: Ligado, Emparelhado 蓝色闪烁：已打开并已配对 青く点滅：電源オン、Bluetooth接続中</p>
--	---	---	--

POWER, MUSIC & CALLS

PUISSANCE, MUSIQUE ET APPELS • POWER, MUSIK UND ANRUFE • ACCENDI, MUSICA E CHIAMATE • ENCIENDA, MÚSICA Y LLAMADAS
LIGAR, MÚSICA E CHAMADAS • 电源、音乐和通话 • 電源（音楽再生/通話）

POWERING ON/OFF

MISE SOUS/HORS TENSION • EIN-/AUSSCHALTEN • ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
ENCENDIDO/APAGADO • LIGAR/DESLIGAR • 正在打开/关闭 • 電源 オン/オフ

Hold center button on the 3 button control between 1 to 3 seconds.

Tenir le bouton du centre enfoncé de 1 à 3 secondes sur le panneau de trois boutons.

Halten Sie die mittlere Taste der 3-Tasten-Steuerung für 1 bis 3 Sekunden gedrückt.

Mantenga presionado de 1 a 3 segundos el botón central, ubicado sobre el botón de control 3.

Mantenha pressionado o botão central do controle de 3 botões por 1 a 3 segundos.

按住三键式控制的中央按钮 1 至 3 秒。

3ボタンリモコンのセンターボタンを1~3秒間押し続けてください。

GREEN FLASH WITH AUDIBLE ALERT: Power on, Not Paired

CLIGNOTANT VERT AVEC ALERTE SONORE: Mise sous tension, non couplé
GRÜNES BLINKEN MIT WARNTON: Eingeschaltet, nicht gepaart
LUCE VERDE CON AVVISO UDIBILE: Acceso, non accoppiato
LUZ VERDE COM ALERTA AUDIBLE: Encendido sin sincronización
LÂMPADA VERDE COM ALERTA SONORO: Ligat, Não emparelhado
绿色闪烁并发出声音提示：已打开，但未配对
電源オン：ヒープ音・緑で点滅

EXTENDED GREEN FLASH WITH AUDIBLE ALERT: Powered Off
CLIGNOTANT VERT PROLONGÉ AVEC ALERTE SONORE: Mise hors tension
LÄNGERES GRÜNES BLINKEN MIT WARNTON, Ausgeschaltet
LUCE VERDE FISSA CON AVVISO UDIBILE: Spento
LUZ VERDE DE DURACIÓN PROLONGADA CON ALERTA AUDIBLE, Apagado
长时间绿色闪烁并发出声音提示：已关闭
電源オフ：ヒープ音・緑で点滅

BLUE & GREEN FLASH: Pairing Mode
CLIGNOTANT BLEU ET VERT: Mode couplage
BLAU UND GRÜN BLINKEN: Paarungsmodus
LUCE BLU E VERDE: Modalità di accoppiamento
LUZ AZUL Y VERDE: modo de Sincronización
LUZ AZUL E VERDE: Modo de emparelhamento
蓝色和绿色交替闪烁：配对模式
青と緑に点滅：ペアリングモード

BLUE FLASH: Power on, Paired
CLIGNOTANT BLEU: Mise sous tension, couplé
BLAU BLINKT: Eingeschaltet, gepaart
LUCE BLU: Acceso, Accoppiato
LUZ AZUL: Encendido, sincronizado
LUZ AZUL E VERDE: Ligado, Emparelhado
蓝色闪烁：已打开并已配对
青く点滅：電源オン、Bluetooth接続中

TO CLEAN ENHANCERS: Remove & wash with warm soapy water
POUR NETTOYER LES ÉCOUTEURS : les retirer et les laver à l'eau chaude savonneuse.
REINIGUNG DER VERSTÄRKER: Entfernen und mit warmem Seifenwasser abwaschen.
PER PULIRE GLI AMPLIFICATORI: Togliere e lavare con acqua calda insaponata.
PARA LIMPIAR LOS POTENCIADORES: Retirarlos y lavarlos con agua jabonosa tibia.
PARA LIMPAR OS POTENCIADORES: Remover e lavar com água morna ensaboadada.
耳塞清洗：取下并用温肥皂水。

イヤチップのお手入れ：イヤチップを取り外し、暖かい石鹸水で洗ってください。

VOLUME

VOLUME • LAUTSTÄRKE • VOLUME • VOLUMEN • VOLUME
音量 • ボリューム

I CLICK: Volume Up

LONGUE PRESSION: Piste suivante
LANG DRÜCKEN: Nächster Titel
PRESSIONE LUNGA: Brano successivo
PRESIONAR DE FORMA PROLONGADA: Sigüente pista
PRESSIONAR CONTINUAMENTE: Faixa seguinte

I CLICK: Volume up
I CLIC: Augmenter le volume
I KLICK: Lautstärke erhöhen
I CLIC: Volume +
I CLIC: Subir el volumen

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

I CLIQUE: Aumentar volume
単击 1 次：调高音量
クリック：ボリュームアップ

TRACK

PISTE • TITEL • BRAND • PISTA • FAIXA
曲目 • 選曲

LONG PRESS: Next Track

LONGUE PRESSION: Piste suivante
LANG DRÜCKEN: Nächster Titel
PRESSIONE LUNGA: Brano successivo
PRESIONAR DE FORMA PROLONGADA: Sigüente pista
PRESSIONAR CONTINUAMENTE: Faixa seguinte

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生

I CLICK: Pause/Play
I CLIC: Pause/Lecture
I KLICK: Pause/Play
I CLIC: Pausa/Riproduzione
I CLIC: Pausar/Reproducir
I CLIQUE: Pausa/Reprodução
単击 1 次：暫停/播放
クリック：一時停止/再生